

Situation 1

Jun's mother suddenly receives a phone call from Jun.

Dialogue

はは
母：もしもし。

ジュン：あ、もしもし、お母さん。授業終わったら、迎えに来てくれる？

はは
母：えっ、どうしたの？

ジュン：足が痛くて、歩いて帰れなさそうなんだけど。

はは
母：え、大丈夫？そんなに痛いのか？

ジュン：うん。歩くと痛いんだよ。病院行った方がいいって言われた。

はは
母：先生に言われたの？

ジュン：ううん、友達に。今日、その友達とサッカーの練習しようと思ったんだけど。今日はやめとく。痛くて、練習にならないと思うし。

はは
母：そっか。でも、お母さん、仕事が全然終わらなくて。あと2時間くらい待てる？

ジュン：大丈夫だよ。まだ授業があるから。終わったらメールするね。

はは
母：うん、メールして。

Breakdown

はは
母：もしもし。

Mother: Hello.

ジュン：あ、もしもし、お母さん。授業終わったら、迎えに来てくれる？
Jun: Oh, hello, Mum. Can you come and pick me up after class?

- お母さん ^{かあ} mother; mom
- 授業 ^{じゅぎょう} class; lesson at school; course
- 迎える ^{むか} to welcome, to meet, to invite, to receive; 迎えに行く ^{むか} ^い to go to meet, to go to pick up

はは
母：えっ、どうしたの？
Mother: Oh, what's wrong?

ジュン：足が痛くて、歩いて帰れなさそうなんだけど。
Jun: My foot hurts, and I don't think I can walk home.

- 痛い ^{いた} painful; sore

はは
母：え、大丈夫？そんなに痛いの？
Mother: Oh, are you all right? Does it hurt that much?

- 大丈夫 ^{だいじょうぶ} safe; all right

ジュン：うん。歩くとき痛んだよ。病院行った方がいいって言われた。
Jun: Yeah. It hurts when I walk. I was told that I should go to the hospital.

- ～方がいい ^{ほう} it's better to: 歩いた方がいい ^{ある}. It's better to walk; to prefer: ラーメンのほうがいい。I prefer ramen.
- 言われた ^い past passive form of 言う (言う → 言われる → 言われた)

はは
母：先生に言われたの？

Mother: Did your teacher tell you that? (Were you told so by your teacher?)

ジュン：ううん、^{ともだち}友達に。^{きょう}今日、^{ともだち}その友達と^{れんしゅう}サッカーの練習しようと思ったんだけど。^{きょう}今日
はやめとく。^{いた}痛くて、^{れんしゅう}練習にならないと思うし。

Jun: Nope, my friend did (by my friend). I was going to practice soccer with that friend today, but I won't be doing that today. It really hurts and I don't think it will be good practice.

- サッカー soccer; football
- ^{れんしゅう}練習 practice, training; ^{れんしゅう}練習する to practice, to train

^{はは}母：そっか。でも、^{かあ}お母さん、^{しごと}仕事^{ぜんぜん}が全然^お終わらなくて。あと^{じかん}2時間^まくらい^ま待てる？

Mother: I see. I haven't finished my work at all, though. Can you wait another two hours or so?

ジュン：^{だいじょうぶ}大丈夫だよ。まだ^{じゅぎょう}授業^おがあるから。終わったらメールするね。

Jun: No problem (It's fine). I still have classes. I'll text you when I'm done.

- メール e-mail; メールする to e-mail

^{はは}母：うん、メールして。

Mother: Sure, text me then.

Situation 2

Sasaki-san and Abe-san are looking at a photo.

Dialogue

ササキ：この人、^{ひと}知^しってますか？

アベ：えーと・・・カトウさんですよ。小^{しょう}学^{がっこう}校^{せんせい}の先生^しの。知^しってますよ。なんでですか？

ササキ：びっくりするかもしれませんが・・・。実^{じつ}は、三^{みっ}日^{かまえ}前^なに亡^なくなったんです。

アベ：え！カトウさん、亡^なくなったんですか？

ササキ：はい。私^{わたし}もびっくりしました。

アベ：そうですか。と^{さん}も^{ねん}残念^{ざんねん}です。

ササキ：私^{わたし}も、と^{さん}も^{ねん}残念^{ざんねん}です。

アベ：でも、前^{まえ}会^あったときは、元^{げん}気^きそうでしたけど・・・。

ササキ：はい。実^{じつ}は私^{わたし}も、亡^なくなる前^{まえ}、カトウさん^あに会^あったんです。

アベ：そうなんですか？

ササキ：はい。小^{しょう}学^{がっこう}校^あで会^あったんです。だから、亡^なくなった^きって聞^きいて、と^{さん}も^{ねん}びっくりしま^しました。す^{げん}ご^きい元^{げん}気^きそうだったの^にって。

Breakdown

ササキ：この人、知っていますか？

Sasaki: Do you know this person?

アベ：えーと・・・カトウさんですよ。小学校の先生の。知っていますよ。なんですか？

Abe: Hmm... this is Kato-san, isn't it? He was our elementary school teacher. I know him. What about him?

- 小学校 elementary school; primary school

ササキ：びっくりするかもしれませんが・・・。実は、三日前に亡くなったんです。

Sasaki: This may shock you... but actually, he passed away three days ago.

- びっくり surprise; びっくりする to get surprised, to get amazed
- 実は actually; in fact
- 亡くなる to die; to pass away

アベ：え！カトウさん、亡くなったんですか？

Abe: What! Kato-san passed away?

ササキ：はい。私もびっくりしました。

Sasaki: Yes. I was shocked too.

アベ：そうですか。とても残念です。

Abe: I see. I'm very sorry (to hear that).

- とても very; とっても is often stronger than とても
- 残念 disappointing; regrettable

ササキ：私も、とても残念です。

Sasaki: I was really sorry (to hear that) as well.

アベ：でも、前会ったときは、元気そうでしたけど・・・。

Abe: But he looked fine when I saw him, though...

- 元気 n. health, vigor; adj. lively, vigorous; adv. well

ササキ：はい。実は私も、亡くなる前、カトウさんに会ったんです。

Sasaki: Yes. Actually, I had also met Kato-san before he passed away.

アベ：そうなんですか？

Abe: Is that so?

ササキ：はい。しょうがっこう^{しょうがっこう}であ^あったんです。だから、な^なくなったって聞^きいて、とてもびっくりしました。すごいげんき^{げんき}そうだったのにな^なって。

Sasaki: Yes. I met him at the elementary school. That's why I was really shocked to hear that he passed away. Though he had looked so healthy.